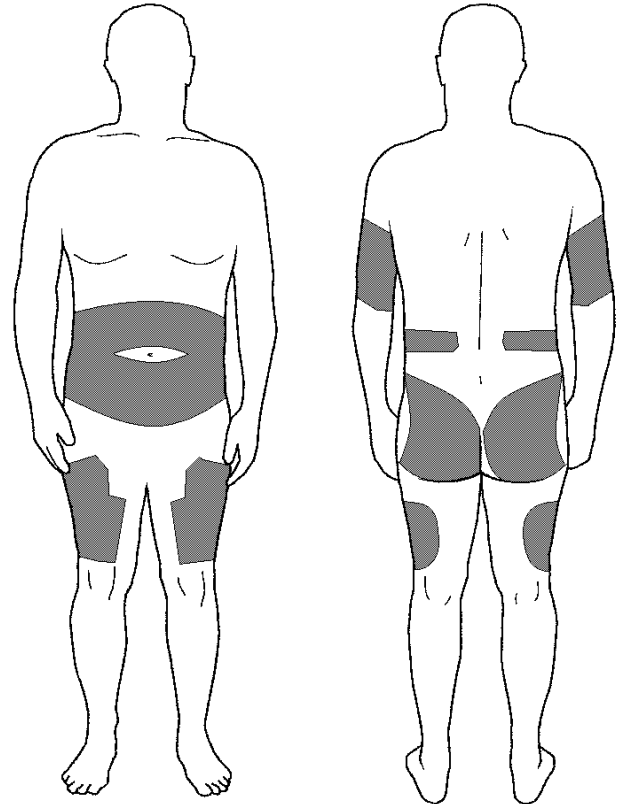


Giving Medicine by Subcutaneous Injection

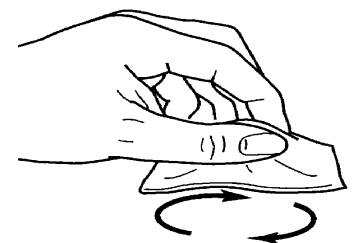
Select the Site for Injection

- Sites that can be used are:
 - Backs of the upper arms
 - Abdomen
 - Front and side of thighs or upper legs
 - Back above waist
 - Buttocks
- Some medicines are best given in certain areas. Your doctor or nurse will teach you the best areas to give your medicine.
- Stay 1 inch away from the last injection.
- Stay 2 inches away from your navel or scars.
- Do not use areas that are bruised, tender or swollen.



Inject the Medicine

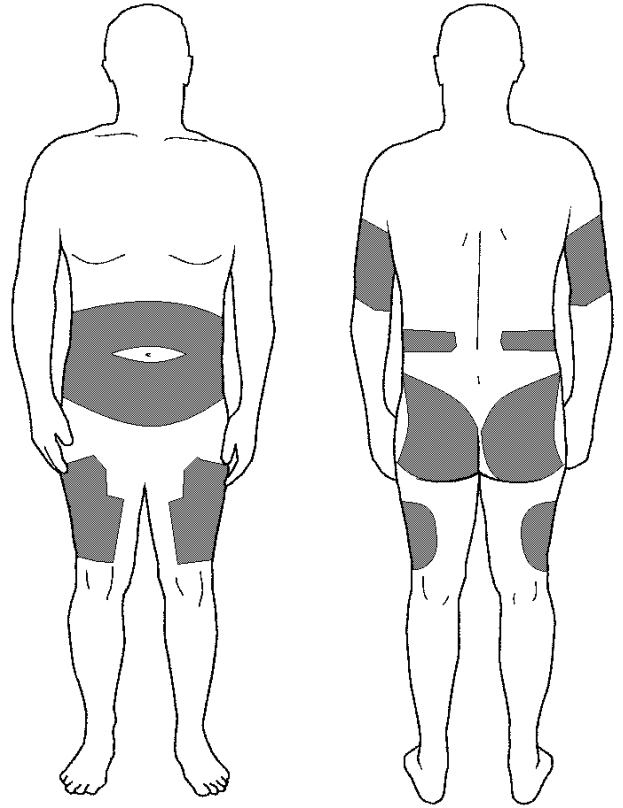
1. Wash your hands.
2. Clean your skin with an alcohol pad using a circular motion. Let the alcohol air dry.



Cho Thuốc bằng cách Chích Dưới Da

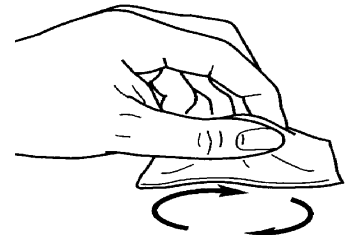
Chọn chỗ chích

- Chỗ chích có thể là:
 - Phía sau của phần trên cánh tay
 - Bụng
 - Phía trước và bên hông đùi hoặc phần trên chân
 - Phía sau lưng phần trên eo
 - Mông
- Vài loại thuốc được chích tốt nhất vào vài vị trí thích hợp. Bác sĩ hay y tá sẽ chỉ cho quý vị những chỗ tốt nhất để chích thuốc.
- Chích cách xa 1 phân Anh (25.4 mm) chỗ chích lần trước.
- Chích cách xa 2 phân Anh (50.8 mm) rốn hoặc sẹo.
- Đừng chích chỗ bị bầm, mềm hoặc sưng.

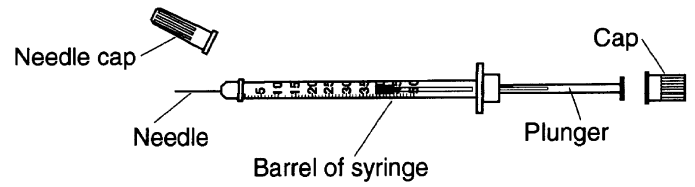


Chích thuốc

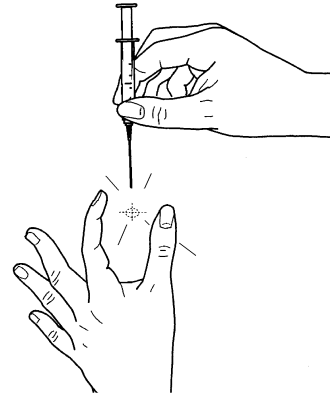
1. Rửa tay.
2. Lau da với miếng bông tẩm cồn theo vòng tròn. Để không khí làm khô cồn.



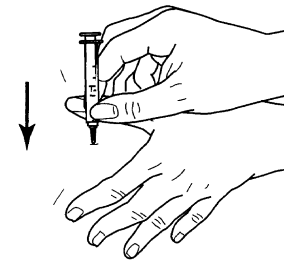
3. Remove the needle cap and hold the syringe like a dart.



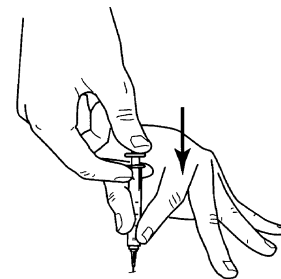
4. Gently pinch the skin at the injection site.



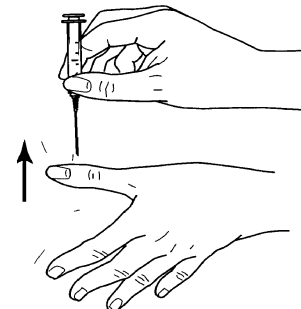
5. Insert the needle straight into the skin.



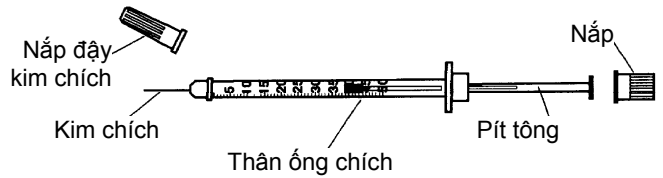
6. Let go of the skin unless you are told not to, and give the medicine slowly by pushing in the plunger.



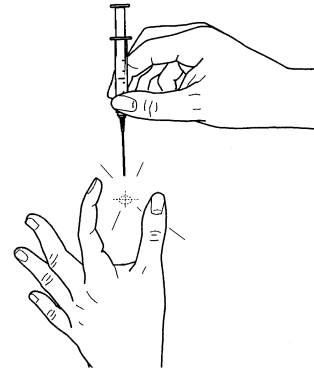
7. Pull the needle out of your skin and quickly press the alcohol pad or your finger onto the site. **Do not rub the skin.**



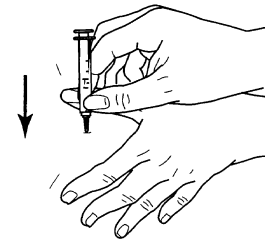
3. Tháo nắp kim chích và cầm ống chích như phi tiêu.



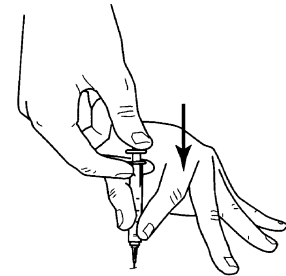
4. Véo nhẹ da chỗ chích.



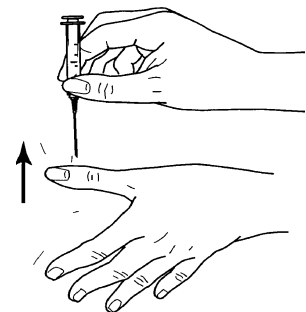
5. Đâm kim thẳng vào da.



6. Buông da ra trừ phi quý vị không được chỉ định làm vậy, và cho thuốc bằng cách chậm chậm đẩy pít tông vào.



7. Kéo kim ra khỏi da và ấn nhanh miếng bông tẩm cồn hoặc tay lên chỗ chích. **Đừng chà xát da.**



8. Hold pressure on the site for 30 to 60 seconds.

Clean Up Supplies

- Put the used syringe and needle into a strong container that has a cap or lid, such as a bleach or detergent jug. Do not recap the needle.
- Cap the container tightly after use and keep out of the reach of children and pets.



Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

8. Ấn chặt chỗ chích từ 30 đến 60 giây.

Dọn dẹp tiếp liệu

- Bỏ ống chích và kim dùng rồi vào đồ đựng chắc chắn có đầu đậy hoặc nắp, chẳng hạn như bình đựng thuốc tẩy hoặc thuốc giặt. Đừng đậy nắp kim lại.
- Đậy chặt đồ đựng sau khi dùng rồi giữ ở chỗ nào trẻ em và thú nuôi không với tới.



Bàn với bác sĩ hoặc y tá nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi hay thắc mắc nào.

2005 – 9/2010 Health Information Translations

Trừ phi có phát biểu khác, người sử dụng có thể in hay tái xuống thông tin từ www.healthinfotranslations.org và chỉ dùng cho cá nhân, phi thương mại. Thông tin y tế tìm thấy trên mạng lưới này không nên dùng thay cho tư vấn với bác sĩ hay người chăm sóc sức khỏe khác. Quý vị luôn phải tìm lời khuyên của bác sĩ hay người chăm sóc sức khỏe có phẩm chất trước khi quý vị bắt đầu hay ngưng mọi chữa trị hay có thắc mắc về tình trạng y tế. Trung Tâm Y Tế Đại Học Tiểu Bang Ohio (Ohio State University Medical Center.) Hệ Thống Sức Khỏe Mount Carmel (Mount Carmel Health System), Bệnh Viện Nhi Đồng Toàn Quốc và OhioHealth (OhioHealth and Nationwide Children's Hospital) không chịu trách nhiệm về tổn thương hay nguy hại mà quý vị gặp phải do quý vị dùng chữa trị y tế hay từ chối chữa trị y tế.

Giving Medicine Subcutaneously. Vietnamese